



10.12.2013

KULTTUURI- JA KIRJASTOLAUTAKUNTA
ESITYSLISTA
12 - 2013

KOKOUSHUTSU

Kokousaika **10.12.2013 klo 16:15**
Kokouspaikka **Kulttuurikeskus, Kalevankatu 6**
Käsitellään **Tällä esityslistalla mainitut asiat**

Kulttuuri- ja kirjastolautakunta



10.12.2013

Asia	Sivu
------	------

VERKKOKIRJASTO- JA HALLINTOPALVELUT

1	Kokouksen laillisuuden ja päätösvaltaisuuden toteaminen sekä pöytäkirjan tarkastajien valinta	1
2	Tämän kokouksen päätösten täytäntöönpano	2
3	Kaupunginkirjaston ja kulttuurikeskuksen viranomaisten päätösten seuraaminen	3
4	Vuoden 2013 talousarvion toteutumista koskeva 4. ennuste kaupunginkirjaston osalta	4
5	Kaupunginkirjaston viranhaltijoiden hankintavaltuudet	8

YHTEISPALVELUT

1	Vuoden 2013 talousarvion toteutumista koskeva 4. ennuste kulttuurikeskuksen osalta	10
---	--	----

KULTTUURIPOLITIIKKA

1	Taide- ja kulttuurilaitosten toiminta-avustukset vuodelle 2014	14
2	Kulttuuri- ja taideyhteisöjen toiminta-avustukset vuodelle 2014	18
3	Kohdeavustusten myöntäminen, 10. jako	29
4	Avustusten myöntäminen kansainvälisiin hankkeisiin, 10. jako	31
5	Vuoden 2013 kulttuuriteko -palkinnon myöntäminen	39
6	Avustusmuotojen ja arviointiperusteiden päivittäminen	41
7	Kulttuuri- ja kirjastolautakunnan avustuspäätösten delegointi	43
8	Moniheli ry:n oikaisuvaatimus	44
9	Kulttuuri- ja kirjastolautakunnan kokousajat ja pöytäkirjojen nähtävänä pitäminen vuonna 2014	47



1

Kokouksen laillisuuden ja päätösvaltaisuuden toteaminen sekä pöytäkirjan tarkastajien valinta

Päätösehdotus

Kulttuuri- ja kirjastolautakunta päättäneen todeta kokouksen lailliseksi ja päätösvaltaiseksi sekä valita jäsenet Päivi Storgård (varalla Andreas af Enehielm) ja Juha-Pekka Väisänen (varalla Irene Auer) tarkastamaan tämän kokouksen pöytäkirjan.

Esittelijä

kirjastotoimen johtaja
Tuula Haavisto



2

Tämän kokouksen päätösten täytäntöönpano

Päätösehdotus

Kulttuuri- ja kirjastolautakunta päättäneen, että tämän kokouksen päätökset voidaan panna täytäntöön ennen kuin ne ovat saaneet lainvoiman, ellei erikseen toisin ole päätetty tai myöhemmin päätetä.

Esittelijä

kirjastotoimen johtaja
Tuula Haavisto



3

Kaupunginkirjaston ja kulttuurikeskuksen viranomaisten päätösten seuraaminen

Päätösehdotus

Kulttuuri- ja kirjastolautakunta päättäneen, ettei se ota käsiteltäväkseen seuraavien viranomaisten tekemiä päätöksiä:

Kaupunginkirjaston viranhaltijoiden pöytäkirjat	31.5.-9.10.2013
Kulttuurikeskuksen viranhaltijoiden pöytäkirjat	29.5.-2.12.2013

Esittelijä

Lautakunnan puheenjohtaja ja varapuheenjohtaja eivät ole esittäneet viranhaltijoiden päätöksiä otettavaksi lautakunnan käsittelyyn.

Esittelijä

kirjastotoimen johtaja
Tuula Haavisto

Lisätiedot

Helena Pättiniemi, hallintosihteeri, puhelin: 310 85516
helena.pattiniemi(a)hel.fi
Miska Toiviainen, suunnittelija, puhelin: 310 37012
miska.toiviainen(a)hel.fi



4

Vuoden 2013 talousarvion toteutumista koskeva 4. ennuste kaupunginkirjaston osalta

HEL 2013-006483 T 02 02 01

Päätösehdotus

Kulttuuri- ja kirjastolautakunta päättäneen merkitä kaupunginkirjaston vuoden 2013 neljännen toteutumisennusteen tiedoksi.

Esittelijä

Talousarvion noudattamisohjeiden mukaisesti talousarvion toteutumisennuste laaditaan vuonna 2013 neljännesvuosittain. Virastojen ja liikelaitosten on saatettava talousarvion toteutumisennuste myös lauta- tai johtokuntansa tietoon. Lauta- ja johtokuntien on lähetettävä asiasta taloussuunnittelu- ja varainhallintaosastolle pöytäkirjanote, josta käy ilmi, mihin toimenpiteisiin on päätetty ennusteen johdosta ryhtyä.

Talous- ja suunnittelukeskuksen 27.2.2013 lähettämän ohjeen mukaan hallintokuntien vuoden 2013 talousarvion toteutumisennusteiden, joihin sisältyvät euromääräinen ennuste, toiminnalliset tavoitteet ja ennusteiden tekstiosuudet, on oltava talous- ja suunnittelukeskuksessa viimeistään:

1. ennuste	11.4.2013	klo 16.00
2. ennuste	31.7.2013	klo 16.00
3. ennuste	3.10.2013	klo 16.00
4. ennuste	28.11.2013	klo 16.00

Ennusteissa pyritään ennustamaan kyseisen talousarviovuoden lopun tilannetta. Koska ennusteita käytetään kaupungin johdon päätöksenteossa, ennusteet tulee ehdottomasti laatia ennusteajankohtana olemassa olevan parhaan mahdollisen tiedon perusteella. Ennusteita verrataan lopullisiin toteutumiin. Talousarvion toteutumisennusteisiin sisällytetään tiedot myös kaupungin sisäisistä eristä. Lisäksi ennusteessa on arvioitava talousarviossa esitettyjen toiminnallisten tavoitteiden toteutuminen.

Ennusteen perustelut



Kaupunginkirjaston vuoden 2013 talousarvioon on myönnetty 300 000 euron ylitysoikeus (Kvsto 30.1.2013), perusteena vastaavan suuruinen määrärahasäästö vuonna 2012 keskustakirjaston arkkitehtuurikilpailun kustannusten siirryttyä osin vuodelle 2013.

Kaupunginhallitus on 2.12.2013 päättänyt esittää kaupunginvaltuustolle, että käyttötalousarviota korotettaisiin 1 818 000 eurolla ennakoitua suuremman ulkopuolisen rahoituksen vuoksi. Korotuksen jälkeen käyttötalousarvio on 38 576 000 euroa.

Investointeihin vuodelle 2013 osoitettua määrärahaa 1 300 000 euroa on korotettu 260 000 eurolla vuodelta 2012 siirtyvien ja käyttämättä jääneiden määrärahojen johdosta (Kvsto 30.1.2013).

Kaupunginkirjaston määrärahasäästö vuodelta 2012 ei muodostunut kuitenkaan esityksen mukaisesti, vaan vuoden 2012 määrärahasta jäi käyttämättä 132 000 euroa, joten käytettävissä oleva määräraha on 1 432 000 euroa.

Talousarvion mukaisia tuloja (2 970 000 euroa) on kirjanpidon mukaan kertynyt 4 441 404 euroa (31.10.2013). Toteutumisprosentti on 150. Käyttötulojen ennustetaan toteutuvan 4 092 000 euron suuruisena eli 1 122 000 euroa talousarviota parempana. Ero selittyy tukiin ja avustuksiin kirjattavasta ulkopuolisesta rahoituksesta. Ulkopuolisen rahoituksen ennuste (2 250 000 euroa) perustuu saatuihin maksatuspäätöksiin.

Kaupunginkirjaston käyttömenot on ennustettu 37 768 000 euron suuruisena. Ennuste on 808 000 euroa yli korotetun talousarviotason. Käyttömenoennusteessa on huomioitu kaupunginvaltuuston 30.1.2013 hyväksymä talousarvion ylitysoikeus (300 000 euroa) sekä kulttuuri- ja kirjastolautakunnan 15.10.2013 päättämä esitys (1 818 000 euroa). Lisäksi ennusteessa on huomioitu ulkopuolisen rahoituksen menoja korottava vaikutus.

Helsingin kaupungin sisäisten erien on laskettu käyttömenojen osalta olevan noin 7 790 000 euroa, mikä on noin 21 % kaikista käyttömenoista. Sisäisiä tuloja ennakoidaan kertyvän noin 8 000 euroa.

Irtaimen omaisuuden hankintaan osoitetusta määrärahasta (1 432 000 euroa) on 31.10.2013 mennessä käytetty 852 896 euroa. Irtaimen omaisuuden hankintaan osoitetun investointimäärärahan käyttöennuste on talousarvion mukainen 1 432 000 euroa. Käyttöomaisuuden poistojen on ennustettu olevan 1 150 000 euroa.

Vuoden 2013 tammi – lokakuun kumulatiivinen lainaus oli 7 794 873 lainaa, mikä on 270 901 lainaa (3,5 %) vähemmän kuin vastaavana ajankohtana viime vuonna. Kirjastokäyntejä oli 5 522 616, mikä on 205 398 kävijää (3,6 %) vähemmän kuin tammi- lokakuussa 2012.



Verkkokäyntien määrä 5 829 470 oli kasvanut edellisvuodesta 81 833 käynnillä (1,4 %). Verkkokäyntien määrä on lisääntynyt huolimatta opetus- ja kulttuuriministeriön edellyttämästä tilastointimuutoksesta, jossa verkkokäyntien kokonaismäärä jaetaan kaupunkien asukasmäärien suhteessa HelMet-kirjastoille.

Aukiolotuntikertymä oli lokakuun 2013 lopussa 83 983 tuntia. Vuoden 2012 tammi-lokakuun yhteenlaskettu aukiolotuntimäärä oli 83 781 tuntia.

Kaupunginkirjastolle on vuodeksi 2013 vahvistettu kaksi sitovaa tavoitetta, toinen näistä on aukiolotunnit ja toinen on kirjastokäyntien ja verkkokäyntien yhteismäärä.

Aukiolotunteja ennustetaan kertyvän 98 700 tuntia, mikä ylittää 3 700 tunnilla tavoitetason.

Käyntejä arvioidaan kertyvän yhteensä 13,4 milj. (kirjastokäynnit ja verkkokäynnit), mikä on 0,9 milj. käyntiä yli tavoitetason. Kirjastokäyntejä ennakoidaan kertyvän 6,5 milj. ja verkkokäyntejä 6,9 milj..

Lainoja on ennustettu kertyvän tavoitetason (9,0 milj.) mukaisesti.

Ennusteissa on huomioitu HelMet-kirjastojen yhteiseen kirjastojärjestelmään 18.–20.11.2013 tehdyn päivitystyön vaikutus suoritteisiin.

Esittelijä

kirjastotoimen johtaja
Tuula Haavisto

Lisätiedot

Ari Tirri, talouspäällikkö, puhelin: 310 85510
ari.tirri(a)hel.fi

Liitteet

- 1 Kir 4. ennuste ja seurantaraportti
- 2 Kir Käyttö 31.10.2013

Päätöshistoria

Kulttuuri- ja kirjastolautakunta 15.10.2013 § 124

HEL 2013-006483 T 02 02 01

Päätös



10.12.2013

Kulttuuri- ja kirjastolautakunta päätti merkitä kaupunginkirjaston vuoden 2013 kolmannen toteutumisennusteen tiedoksi.

27.08.2013 Ehdotuksen mukaan

14.05.2013 Ehdotuksen mukaan

Esittelijä

kirjastotoimen johtaja
Tuula Haavisto

Lisätiedot

Ari Tirri, talouspäällikkö, puhelin: 310 85510
ari.tirri(a)hel.fi



5

Kaupunginkirjaston viranhaltijoiden hankintavaltuudet

HEL 2013-007654 T 00 01 00

Päätösehdotus

Kulttuuri- ja kirjastolautakunta päättäneen, että kirjastotoimen johtajalla, sisältöpalvelut osaston kirjastotoimen apulaisjohtajalla sekä talouspäälliköllä ja heidän sijaisellaan on hankintavaltuus koko kirjastotoimen budjetin ja kaikkien ulkopuolisen rahoituksen projektien puitteissa.

Muun viranhaltijan tai hänen sijaisensa hankintavaltuus on tehtävänimikkeen ja kustannuspaikan puitteissa sekä niihin sijoittuvien ulkopuolisen rahoituksen projektien määrärahojen puitteissa.

Sijaisella ei ole oikeutta käyttää sijaistettavan valtuutta muutoin kuin sijaisena toimiessaan.

Hankintavaltuudet ja hankintavaltuusrajat ovat voimassa 1.1.2014 alkaen seuraavasti:

	alv. 0 %
Kirjastotoimen johtaja	150 000
1. sij. sisältöpalveluiden osaston kirjastotoimen apulaisjohtaja	
2. sij. kirjasto- ja asiakaspalveluiden osaston kirjastotoimen apulaisjohtaja	
Sisältöpalveluiden osaston kirjastotoimen apulaisjohtaja	70 000
sij. kehittämisspäällikkö	
Kirjasto- ja asiakaspalveluiden osaston kirjastotoimen apulaisjohtaja	70 000
sij. Itäkeskuksen kirjaston kirjastonjohtaja	
Verkkokirjasto- ja hallintopalveluiden osaston osalta sisältöpalveluiden osaston kirjastotoimen apulaisjohtaja oman viran ohella	70 000
sij. kehittämisspäällikkö	
Kehittämisyksikön kehittämisspäällikkö	50 000
sij. sisältöpalveluiden osaston kirjastotoimen apulaisjohtaja	
Taloussuunnittelun talouspäällikkö	50 000
sij. sisältöpalveluiden osaston kirjastotoimen apulaisjohtaja	



Tietohallintotoimiston tietohallintopäällikkö	50 000
sij. tietotekniikkapäällikkö	
Hankinta- ja luettelointitoimiston toimistopäällikkö	30 000
sij. hankinta- ja luettelointitoimiston palveluesimies	
Itäkeskuksen kirjaston kirjastonjohtaja	3 500
(sijainen määrätään työnjohdollisella määräyksellä)	

Esittelijä

Kulttuuri- ja kirjastotoimen johtosäännön 6 § 1 mom. 7 kohdan mukaan lautakunta päättää hankinnoista lukuun ottamatta osakkeita sekä vahvistaa rajat, joiden mukaan viranhaltija päättää hankinnoista.

Kaupunginkirjaston viranhaltijoiden hankintavaltuudet ja -rajat on tarkistettu viimeksi 19.1.2010. Tili- ja vastuurakenteiden muutosten sekä viranhaltijoiden sijaistusmuutosten vuoksi on tarpeen päivittää hankintavaltuudet.

Esittelijä

kirjastotoimen johtaja
Tuula Haavisto

Lisätiedot

Helena Pättiniemi, hallintosihteeri, puhelin: 310 85516
helena.pattiniemi(a)hel.fi
Ari Tirri, talouspäällikkö, puhelin: 310 85510
ari.tirri(a)hel.fi



1

**Vuoden 2013 talousarvion toteutumisesta koskeva 4. ennuste
kulttuurikeskuksen osalta**

HEL 2013-004944 T 02 02 01

Päätösehdotus

Kulttuuri- ja kirjastolautakunta päättäneen merkitä kulttuuritoimen vuoden 2013 neljännen toteutumisennusteen tiedoksi.

Esittelijä

Talousarvion noudattamisohjeiden mukaisesti lautakunnalle on annettava neljännesvuosittain talousarvion toteutumisennuste. Kuluva vuoden kolmas ennuste tallennetaan keskuskirjanpidon järjestelmään 26.11.2013.

Toteutumisennusteen yhteydessä virastojen ja liikelaitosten tulee raportoida myös talousarvion toteutumiseen vaikuttavat merkittävät poikkeamat toimintaympäristössä ja riskeissä.

Kulttuurikeskuksen talousarviokohtien seurantaraportit, tilanne 1.1.-30.11.2013 ja niitä koskevat talousarviovuoden toteutumisennusteet ovat tämän esityslistan liitteenä.

Kulttuurikeskus (kohta 4 17 01)

Kulttuurikeskuksen vuoden 2013 käyttötalousarvion määrärahoista 12 602 000 euroa on 30.11.2013 mennessä käytetty 10 676 100 euroa. Toteutumisprosentti on 84,7.

Talousarvion mukaisia tuloja (712 000 euroa) on kirjanpidon mukaan kertynyt 762 000 euroa, toteutumisprosentti on 107,0. Tulot ja menot tulevat ylittymään arviolta 60 000 euroa. Tuloja, joita ei ole talousarviossa otettu huomioon on kertynyt muun muassa EU-rahoitusosuuden palautuksesta aiemmin päättyneen EU-hankkeen (CTUR) osalta, Koneen säätiön ja WSOY:n apurahasta.

Kulttuurikeskuksella on talousarviossa varattu 90 000 euroa ulkopuolisin varoin rahoitettua toimintaa varten. Virastolla on oikeus käyttää kyseinen määräraha ainoastaan ehdolla, että tulopuolelle kertyy ulkopuolisista rahoituslähteistä vastaava summa. Annantalo on hakenut ulkopuolista rahoitusta opetus- ja kulttuuriministeriöltä Taikalamppu-projektiin. Rahoitusta myönnettiin 80 000 euroa, joka on toteutunut.



Ulkopuolisen rahoituksen varoin toteutetun toiminnan lisäksi kulttuurikeskus toteuttaa useita yhteistyöprojekteja, joihin on saatu rahoitusta mm. EU:lta, opetusvirastolta ja Elokuvasäätiöltä.

Yhteistyöhankkeita ovat Small size, Taivex, Melliferopolis, Kulttuurikurssit ja Kino Helios -hankkeet.

Lisäksi erillisellä talousarviotilillä olevia hankkeita ovat Osaattori, Lasten ja nuorten hyvinvoinnin edistäminen (LASU) ja Lähiöprojektit.

Kulttuuritoimelle on vuodeksi 2013 vahvistettu kolme sitovaa tavoitetta, kaksi näistä koskee kulttuurikeskusta ja ne ovat Kulttuuritoiminta toimipaikoissa (Stoa, Vuotalo, Malmitalo, Kanneltalo, Annantalo, Caisa) esitysten lukumäärä saleissa 1 200, toteutuma 994 ja Taide- ja kulttuuriopetus erityisesti lapsille opetustuntien määrä yhteensä 12 000, toteutuma 13 323. Kolmas tavoite koskee Savoy-yksikköä.

Savoy-yksikkö (kohta 4 17 02)

Nettobudjetoidun Savoy-yksikön toimintakatteen vuodelle 2013 talousarviossa on vahvistettu -858 000 euroa. Menot ovat 1 366 000 ja tulot 508 000 euroa. Savoy-yksikön toteutuma 30.11.2013 mennessä on katteen osalta -794 500 euroa, toteutumisprosentti on 92,6. On mahdollista, että Savoy-yksikön kate ei tule pitämään. Tämä johtuu suurelta osin yleisesti heikentyneestä taloustilanteesta, jolla on suora vaikutus lipunmyynnin vilkkauteen.

Savoy-teatterin ja Esplanadin lavan sitova tavoite on esitykset yhteensä 320. Tällä hetkellä toteutuma on 364.

Avustukset (kohdat 4 17 03, 4 17 04)

Yhteisöjen tukemiseen tarkoitettusta määrärahasta, 12 673 000 euroa, on käytetty 12 419 900 euroa, toteutuma on 98,0 %. Määräraha tullaan käyttämään loppuun.

Teatterilain piiriin kuuluville ammattiteattereille tarkoitettusta määrärahasta, 4 208 000 euroa, on maksettu 3 827 600 euroa. Toteutumisprosentti on 91,0 %. Määräraha tullaan käyttämään loppuun.

Investointiosa (kohta 8 09 20)

Irtaimen omaisuuden hankintoihin osoitettuja määrärahoja on yhteensä 400 000 euroa. Määrärahaa on käytetty 311 500 euroa. Toteutumisprosentti on 77,9. Määräraha tullaan ylittämään elokuvateatterin digitalisoinnin osalta 26 600 euroa.



Malmitaloon on tehty elokuvateatterin digitalisointi. Investoinnin arvo oli 54 000 euroa. Digitalisoinnin osalta on sovittu, että digitalisoinnista 50 % rahoitetaan kaupungin yleisistä varoista sekä loppuosa on saatu investointitukena Elokuvasäätiöltä 26 568 euroa. Digitalisointi on kirjattu kulttuurikeskuksen investointeihin kokonaisuudessaan, jolloin kaupungin osuuden osalta investointien määrärahoihin on anottu ylitysoikeus.

Muutoin määräraha kohdistuu toimipaikkakohtaisiin kalusto ja näyttämötekniisten laitteiden uusimiseen sekä atk-laitteiden sekä järjestelmien kehittämiseen ja hankintaan.

Toteutumisennuste ja raportti käyttösuunnitelman 2013 toteutumisesta ovat esityslistan tämän asian liitteenä.

Esittelijä

kulttuurijohtaja
Stuba Nikula

Lisätiedot

Anna Kaarina Piepponen, yhteispalvelupäällikkö, puhelin: 310 29871
anna.kaarina.piepponen(a)hel.fi

Liitteet

- 1 Seurantaraaportti 30.11.2013
- 2 Toteutumisennuste 30.11.2013

Tiedoksi

Talous- ja suunnittelukeskus

Päätöshistoria

Kulttuuri- ja kirjastolautakunta 15.10.2013 § 127

HEL 2013-004944 T 02 02 01

Päätös

Kulttuuri- ja kirjastolautakunta päätti merkitä kulttuuritoimen vuoden 2013 kolmannen toteutumisennusteen tiedoksi.

Samalla kulttuuri- ja kirjastolautakunta päätti esittää kaupunginhallitukselle käyttötalousarvion (4 17 01) määrärahan korottamista 60 000 eurolla. Samalla summalla arvioidaan tulojen ylittyvän vuonna 2013.

Käsittely



15.10.2013 Esittelijän muutetun ehdotuksen mukaan

Veikko Kunnas: Päätosehdotukseen lisätään seuraava kappale:

Samalla kulttuuri- ja kirjastolautakunta päättäneen esittää kaupunginhallitukselle käyttötalousarvion (4 17 01) määrärahan korottamista 60 000 eurolla. Samalla summalla arvioidaan tulojen ylittävän vuonna 2013.

Lautakunta hyväksyi esittelijän lisäyksen yksimielisesti.

27.08.2013 Ehdotuksen mukaan

16.04.2013 Ehdotuksen mukaan

Esittelijä

va. kulttuurijohtaja
Veikko Kunnas

Lisätiedot

Minna Halonen, taloushallintovastaava, puhelin: 310 79052
minna.m.halonen(a)hel.fi

Anna Kaarina Piepponen, yhteispalvelupäällikkö, puhelin: 310 29871
anna.kaarina.piepponen(a)hel.fi



1

Taide- ja kulttuurilaitosten toiminta-avustukset vuodelle 2014

HEL 2013-007760 T 02 05 01 00

Päätösehdotus

Kulttuuri- ja kirjastolautakunta päättäneen kohdentaa lautakunnan jaettavaksi varatun määrärahan liitteen mukaisesti.

Lisäksi lautakunta päättäneen maksaa vuoden 2014 talousarvioavustukset kaupunginvaltuuston päätöksen mukaisesti ja kohdentaa kulttuuri- ja kirjastolautakunnan jaettavissa olevat varat esityksen mukaisesti.

Esittelijä

Kaupunginvaltuusto on kokouksessaan 13.11.2013 vahvistanut kaupungin vuoden 2014 talousarvion. Sen avustusliitteessä on vahvistettu lakisääteistä valtionosuutta saavien teattereiden ja tanssiteattereiden, joidenkin orkestereiden ja museoiden sekä kaupungin tiloissa toimivien taidelaitosten avustukset.

Kulttuuri- ja kirjastolautakunnan kokouksessa 11.6.2013 päätetty avustuksia koskeva talousarvioehdotus hyväksyttiin ehdotuksen mukaisena.

Vuoden 2014 avustusten raami jakautuu talousarviotileittäin seuraavasti (raami on sama kuin vuonna 2013):

Ta-tili		Yhteensä 1 000 euroa
4 17 03	Yhteisöjen tukeminen	12 673
4 17 04	Avustukset teatterilain piiriin kuuluville ammattiteattereille	4 208
	Yhteensä	16 881

Kokouksessa varattiin kulttuuriyhteisöjen tukemiseen määrärahaa kesäkuun lautakunnan 647 900 euroa. Ehdotuksen mukaan kulttuuri- ja taideyhteisöjen toiminta-avustuksia vuodelle 2014 myönnetään 710 000 eurolla.

Määrärahan ylitys, 62 100 euroa, ehdotetaan katettavaksi seuraavasti:



10.12.2013

- 28 000 euroa kaupunkikulttuuriavustuksista (avustettavat yhteisöt siirtyvät rahoineen kaupunkikulttuuriavustuksista yhteisöjen toiminta-avustusten piiriin)
- 26 000 euroa kehittämishankkeista (avustettavat siirtyvät rahoineen kehittämishankkeista yhteisöjen toiminta-avustusten piiriin)
- 5 000 euroa kansainväliseen toimintaan tarkoitetuista avustuksista ja
- 3 100 euroa kohdeavustuksista.

Yleiset talousarvio-avustuksia koskevat ohjeet

Vuoden 2014 toimintaa varten myönnetty avustukset maksetaan seuraavasti:

- alle 4 000 euron suuruiset avustukset yhtenä eränä
- 4 000–11 000 euron suuruiset avustukset kahtena eränä
- yli 11 000 euron suuruiset avustukset neljänä eränä.

Maksupäivä on maksukauden ensimmäisen kuukauden 7. päivä (7.1., 7.3., 9.6. ja 8.9.). Jos kuukauden 7. päivä on viikonloppuna eräpäivä siirtyy seuraavaksi arkipäiväksi.

Lautakunta päättäneen samalla ilmoittaa avustuksen käyttämiseen ja anomiseen seuraavat kaupungin vahvistamat ehdot:

Avustuksen saamisen ehtona on, että yhteisö noudattaa toiminnassaan ja taloudenhoidossaan kaupunginhallituksen antamia ohjeita.

Avustuksensaajan tulee suunnitella vuoden 2014 toimintansa huomioon ottaen, ettei kaupungilla ole mahdollisuuksia lisäävustusten myöntämiseen.

Avustusvarat on palautettava vaadittaessa, jos niitä käytetään muuhun kuin anottuun tarkoitukseen tai niiden käytölle asetettuja muita erityisehtoja ei noudateta tai jos avustuksen saaja on antanut kaupungin viranomaiselle virheellistä tai puutteellista tietoa avustusta koskevissa asioissa.

Yhteisö ei saa käyttää toimintaa varten saamaansa kaupungin avustusta varainhankinnan tai liike- ja sijoitustoiminnan menoihin eikä rahoitusomaisuutensa tai muiden pitkäaikaisten sijoitustensa lisäämiseen.

Avustuksen saajien on pidettävä kirjanpitoa kirjanpitolain ja sen nojalla annettujen säännösten ja määräysten edellyttämällä tavalla. Kirjanpito on järjestettävä siten, että avustuksen käyttöä voidaan kirjanpidosta



10.12.2013

seurata. Avustuksen saajan on järjestettävä tilintarkastus tilintarkastuslain edellyttämällä tavalla.

Avustuksen saajien tulee antaa kaupungin viranomaiselle niiden tarpeelliseksi katsomat tiedot avustushakemuksen käsittelyä, avustuksen myöntämistä ja käytön valvontaa varten sekä sallia tarkastusviraston tarkastusjohtajan tai sisäisen tarkastuksen toimiston päällikön valtuuttamien henkilöiden tarkastaa yhteisön kirjanpito ja hallinto sekä suostua niihin kirjanpidollisiin järjestelyihin, jotka katsotaan välttämättömiksi.

Kaupungilla on oikeus periä myönnettyistä avustuksista omia tai kaupunkikonsernin saatavia, jotka ovat syntyneet avustettavan yhteisön lainojen takaamisen tai muun syyn (esim. vuokrien ja niiden viivästyskorkojen) johdosta.

Avustuksensaajien on perjantaihin 11.4.2014 mennessä toimitettava kulttuuri- ja kirjastolautakunnalle kaupungin myöntämän avustuksen mukaisesti tarkistettu talousarvio vuodelle 2014.

Sähköinen toiminta-avustusanomuslomake vuodelle 2015 on jätettävä siihen kuuluvine liitteineen perjantaina 11.4.2014 kello 16.00 mennessä.

Kulttuurikeskuksen sivuilta löytyy linkki Helsingin kaupungin sähköiseen asiointipalveluun

Hakemusten liitteet voi lähettää myös postitse osoitteeseen Helsingin kulttuurikeskus, PL 4710, 00099 Helsingin kaupunki. Kuoreen merkintä "toiminta-avustusten liitteet".

Vaillinaisesti täytetyt sähköiset hakemukset palautetaan hakijalle uudelleen käsiteltäväksi. Mikäli puutteellista hakemusta ei ole täydennetty viranomaisen antamaan täydentämispäivämäärään mennessä, hakemus esitetään hylättäväksi.

Hylättäväksi esitetään myös myöhästyneet hakemukset ja ne, joissa voidaan todeta hakijan esittäneen hakemuksensa tueksi totuudenvastaisia seikkoja tai jättäneen noudattamatta edellisenä vuonna saadun avustuksen käytölle asetettuja yleisiä tai erityisiä ehtoja.

Kulttuuri- ja kirjastolautakunnan puolesta avustuksen käyttöä valvoo Petri Rostedt, puh. (09) 310 32988, petri.rostedt@hel.fi ja Miska Toiviainen, puh. (09) 310 37012, miska.toiviainen@hel.fi.

Esittelijä

kulttuurijohtaja
Stuba Nikula



Lisätiedot

Petri Rostedt, suunnittelija, puhelin: 310 32988
petri.rostedt(a)hel.fi
Veikko Kunnas, osastopäällikkö, puhelin: 310 37002
veikko.kunnas(a)hel.fi

Liitteet

1 Taide- ja kulttuurilaitosten toiminta-avustukset vuodelle 2014 ja kulttuuri- ja kirjastolautakunnan jaettavissa olevien varojen kohdentaminen

Otteet

Ote
Hakijat

Otteen liitteet
Oikaisuvaatimusohje, kulttuuri- ja kirjastolautakunta

Tiedoksi

Talous- ja suunnittelukeskus
Taloushallintopalvelu-liikelaitos

Päätöshistoria

Kulttuuri- ja kirjastolautakunta 11.06.2013 § 91

HEL 2013-007760 T 02 05 01 00

Päätös

Kulttuuri- ja kirjastolautakunta päätti tehdä esitykset vuoden 2014 taide- ja kulttuurilaitosten toiminta-avustuksista avustusjaoston tekemän liitteenä olevan jakeohdotuksen mukaan. Jakeohdotus noudattaa lautakunnan hyväksymää talousraamia.

Esittelijä

va. kulttuurijohtaja
Veikko Kunnas

Lisätiedot

Petri Rostedt, suunnittelija, puhelin: 310 32988
petri.rostedt(a)hel.fi



2

Kulttuuri- ja taideyhteisöjen toiminta-avustukset vuodelle 2014

HEL 2013-015055 T 02 05 01 00

Päätösehdotus

Kulttuuri- ja kirjastolautakunta päättäneen myöntää kulttuuri- ja taidejärjestöjen toiminta-avustukset vuodelle 2014 liitteenä olevan esityksen mukaisesti.

Kulttuuriyhteisöjen tukemiseen varattiin määrärahaa kesäkuun lautakunnan kokouksessa 647 900 euroa. Liitteenä olevan ehdotuksen mukaan kulttuuri- ja taideyhteisöjen toiminta-avustuksia vuodelle 2014 myönnetään 710 000 eurolla.

Määrärahan ylitys, 62 100 euroa, ehdotetaan katettavaksi seuraavasti:

- 28 000 euroa kaupunkikulttuuriavustuksista (avustettavat yhteisöt siirtyvät rahoineen kaupunkikulttuuriavustuksista yhteisöjen toiminta-avustusten piiriin)
- 26 000 euroa kehittämishankkeista (avustettavat siirtyvät rahoineen kehittämishankkeista yhteisöjen toiminta-avustusten piiriin)
- 5 000 euroa kansainväliseen toimintaan tarkoitetuista avustuksista ja
- 3 100 euroa kohdeavustuksista.

Yhteisöjä, joille ei myönnetä toiminta-avustusta, kehoitetaan hakemaan hankkeisiinsa kohde- tai kaupunkikulttuuriavustusta mainittujen avustusmuotojen hakukriteerien puitteissa.

Myönnettyjä avustuksia ei makseta avustusten saajille vuoden 2013 aikana. Avustuksen maksatuksessa noudatetaan Helsingin kaupungin talous- ja suunnittelukeskuksen avustusohjetta, jonka mukaan ”toimintaa varten myönnetyt avustukset maksetaan seuraavasti:

- alle 4 000 euron suuruiset avustukset yhtenä eränä,
- 4 000–11 000 euron suuruiset avustukset kahtena eränä ja
- yli 11 000 euron suuruiset avustukset neljänä eränä.”

Poikkeuksena edellisestä kappaleesta, lautakunta päättäneen valtuuttaa kulttuurikeskuksen maksamaan Sulasolin Helsingin piiri ry:n, Suomen Työväen Musiikkiliiton Uudenmaan piirijärjestön ja Helsingfors sång- och musikförbund rf:n toiminta-avustuksen yhdessä erässä tammikuussa, koska yhdistykset jakavat myönnetyn avustuksen edelleen jäsenjärjestöilleen.



Hakijoiden, joille on myönnetty avustusta, on tehtävä selvitys avustuksen käytöstä viimeistään 10.10.2014 vuoden 2015 toiminta-avustuksen hakuajan päättymiseen mennessä.

Näyttämötaide

European theatre collective assosiation ry:lle ei ehdoteta myönnettäväksi avustusta. Yhdistys voi hakea hankkeisiinsa kohde- tai kaupunkikulttuuriavustusta mainittujen avustusmuotojen hakukriteerien puitteissa.

Helsingin kellariteatteri ry:lle ehdotetaan 1 000 euron korotusta toiminta-avustukseen toiminnan laajentumisen tukemiseen.

Helsingin tarinateatterin kannatusyhdistys ry:lle ei ehdoteta myönnettäväksi avustusta. Yhdistys voi hakea hankkeisiinsa kohde- tai kaupunkikulttuuriavustusta mainittujen avustusmuotojen hakukriteerien puitteissa.

Ilves-Teatteri ry:lle ehdotetaan 1 000 euron korotusta toiminta-avustukseen toiminnan laajentumisen tukemiseen.

Isis teatteriyhdistys ry:lle ei ehdoteta myönnettäväksi avustusta. Yhdistys voi hakea hankkeisiinsa kohde- tai kaupunkikulttuuriavustusta mainittujen avustusmuotojen hakukriteerien puitteissa.

Kuriton Company ehdotetaan otettavaksi mukaan kulttuuri- ja taideyhteisöjen toiminta-avustuksen piiriin 6 000 eurolla.

Musiikkiteatteri-ilmaisun koulu Musti ehdotetaan otettavaksi mukaan kulttuuri- ja taideyhteisöjen toiminta-avustuksen piiriin 7 000 eurolla. Avustus myönnetään ehdolla, että yhdistyksen toiminnan jatkamiseen on taloudelliset edellytykset.

Myllyteatteri-yhdistys ry:lle ehdotetaan myönnettäväksi 11 000 euron toiminta-avustus. Yhdistys on ollut kehittämishankkeiden piirissä vuosina 2011–2013.

Paravarjo ry:lle ei ehdoteta myönnettäväksi toiminta-avustusta. Yhdistys on perustettu vuonna 2013 eikä jatkuvasta toiminnasta ole vielä näyttöä.

Pitkäkosken Lenkkiteatteri ry:lle ei ehdoteta myönnettäväksi avustusta. Yhdistys voi hakea hankkeisiinsa kohde- tai kaupunkikulttuuriavustusta mainittujen avustusmuotojen hakukriteerien puitteissa.

Suomen Unima ry:lle ei ehdoteta myönnettäväksi avustusta. Yhdistys voi hakea hankkeisiinsa kohde- tai kaupunkikulttuuriavustusta mainittujen avustusmuotojen hakukriteerien puitteissa.



10.12.2013

Teatteri Helsinki yhdistys ry:lle ei ehdoteta myönnettäväksi avustusta. Yhdistys voi hakea hankkeisiinsa kohde- tai kaupunkikulttuuriavustusta mainittujen avustusmuotojen hakukriteerien puitteissa.

Teatteri Kultsa ry:lle ehdotetaan 1 000 euron korotusta toiminta-avustukseen toiminnan laajentumisen tukemiseen.

Teatteriyhdistys Smeds Ensemble ry:lle ei ehdoteta myönnettäväksi toiminta-avustusta vuodelle 2014. Yhdistyksen toimintasuunnitelma vuodelle 2014 ei vastaa toiminta-avustuksille asetettuja kriteereitä.

Teatteriyhdistys Tuike ry ehdotetaan otettavaksi mukaan kulttuuri- ja taideyhteisöjen toiminta-avustuksen piiriin 6 000 eurolla.

UIT ry:lle ei ehdoteta myönnettäväksi toiminta-avustusta. Haetun avustuksen käyttötarkoitus on revyyworkshopin järjestäminen Hakaniemen Musiikkiteatteri Oy:n ammattiesiintyjille keväällä 2014. Yhdistys voi hakea hankkeisiinsa kohde- tai lähikulttuuriavustusta mainittujen avustusmuotojen hakukriteerien puitteissa.

Valtimonteatteri yhdistys ry:lle ehdotetaan 1 000 euron korotusta toiminta-avustukseen toiminnan laajentumisen tukemiseen.

Ylioppilasteatteri ry:lle ehdotetaan 1 000 euron korotusta toiminta-avustukseen toiminnan laajentumisen tukemiseen.

Osuuskunta Sirkus Aikamoinen –yhteisölle ei ehdoteta myönnettäväksi toiminta-avustusta. Yhdistys voi hakea hankkeisiinsa kohde- tai kaupunkikulttuuriavustusta mainittujen avustusmuotojen hakukriteerien puitteissa.

Sairaalaklovnit ry - Sjukhusclowner rf:lle ei ehdoteta myönnettäväksi avustusta. Yhdistyksellä on vahva julkinen tuki. Yhdistys voi hakea hankkeisiinsa kohde- tai kaupunkikulttuuriavustusta mainittujen avustusmuotojen hakukriteerien puitteissa.

Sirkusyhdistys Race Horse ry ehdotetaan otettavaksi mukaan kulttuuri- ja taideyhteisöjen toiminta-avustuksen piiriin 6 000 eurolla.

Sirkusyhdistys Varpaat ilmassa ry:lle ei ehdoteta myönnettäväksi toiminta-avustusta. Yhdistys voi hakea hankkeisiinsa kohde- tai kaupunkikulttuuriavustusta mainittujen avustusmuotojen hakukriteerien puitteissa.

Teatteriyhdistys Taikateatteri 13 ry ei ehdoteta myönnettäväksi toiminta-avustusta. Yhdistys voi hakea hankkeisiinsa kohde- tai kaupunkikulttuuriavustusta mainittujen avustusmuotojen hakukriteerien puitteissa.



Tanssi

As2wrists ry:lle ei ehdoteta myönnettäväksi toiminta-avustusta. Yhdistys voi hakea hankkeisiinsa kohde- tai kaupunkikulttuuriavustusta mainittujen avustusmuotojen hakukriteerien puitteissa.

Intomieliset ry ehdotetaan otettavaksi mukaan kulttuuri- ja taideyhteisöjen toiminta-avustuksen piiriin 6 000 eurolla.

Kuukulkurit ry ehdotetaan otettavaksi mukaan kulttuuri- ja taideyhteisöjen toiminta-avustuksen piiriin 6 000 eurolla.

M.A.D. Tanssimaisterit ry ehdotetaan otettavaksi mukaan kulttuuri- ja taideyhteisöjen toiminta-avustuksen piiriin 8 000 eurolla. Ehdotettu summa sisältää avustuksen Loikka –festivaalin tuotantokustannuksiin.

Nuorisoseura Katrilli ry ehdotetaan otettavaksi takaisin kulttuuri- ja taideyhteisöjen toiminta-avustuksen piiriin 3 000 eurolla.

PJL8-tanssin ja teatterin kannatusyhdistys ry:n toiminta-avustus ehdotetaan korotettavaksi 10 000 euroon toiminnan laajuuden ja ammattimaisuuden perusteella.

Rytmikollektiivi Kompitus ry:lle ei ehdoteta myönnettäväksi avustusta. Yhdistys voi hakea hankkeisiinsa kohde- tai kaupunkikulttuuriavustusta mainittujen avustusmuotojen hakukriteerien puitteissa.

Seurasaaren Kansantanssijat ry ehdotetaan otettavaksi takaisin kulttuuri- ja taideyhteisöjen toiminta-avustuksen piiriin 2 500 eurolla.

Suomen Taidetanssin Tuki ry:n (Footlight) toiminta-avustus ehdotetaan pyöristettäväksi 50 000 euroon. Vuoden 2013 toiminta-avustus on 50 700 euroa. Yhdistystä kehoitetaan hakemaan vuoden 2015 toiminta-avustusta taide- ja kulttuurilaitosten toiminta-avustusten haun yhteydessä.

Taiteen edistämisen yhdistys Myrskynsilmä ry ehdotetaan otettavaksi mukaan kulttuuri- ja taideyhteisöjen toiminta-avustuksen piiriin 3 000 eurolla.

Musiikki

Collegium Musicae Antiquae Helsingiense - Helsingin vanhan musiikin seura ry ehdotetaan otettavaksi takaisin kulttuuri- ja taideyhteisöjen toiminta-avustuksen piiriin 1 000 eurolla:

Helsingin saksofoniorkesterin kannatusyhdistys ry:lle ei ehdoteta myönnettäväksi avustusta. Yhdistys voi hakea hankkeisiinsa kohde- tai kaupunkikulttuuriavustusta mainittujen avustusmuotojen hakukriteerien puitteissa.



Helsingfors sång- och musikförbund rf:n myönnettäneen edelleen jaettavaksi helsinkiläisille jäsenjärjestöille. Avustusta ei voi käyttää yhdistyksen muuhun toimintaan.

Sulasolin Helsingin piiri ry:n avustus myönnettäneen edelleen jaettavaksi helsinkiläisille jäsenjärjestöille. Avustusta ei voi käyttää yhdistyksen muuhun toimintaan.

Suomalainen barokkiorkesteri koulutustoimintaan ei ehdoteta myönnettäväksi avustusta kulttuuri- ja taideyhteisöjen toiminta-avustuksista. Kulttuurikeskus tutkii hankkeen toteuttamismahdollisuutta yhteistyössä orkesterin kanssa.

Suomen Työvään Musiikkiliiton Uudenmaan piirijärjestö avustus myönnettäneen edelleen jaettavaksi helsinkiläisille jäsenjärjestöille. Avustusta ei voi käyttää yhdistyksen muuhun toimintaan.

Uteliaat muusikot ry:lle ei ehdoteta myönnettäväksi avustusta. Yhdistys voi hakea hankkeisiinsa kohde- tai kaupunkikulttuuriavustusta mainittujen avustusmuotojen hakukriteerien puitteissa.

Seuraavat yhdeksän orkesteria ehdotetaan otettavaksi takaisin kulttuuri- ja taideyhteisöjen toiminta-avustuksen piiriin:

- Helsingin Balalaikkaorkesteriyhdistys ry 1 000 eurolla
- Helsingin Työvään Orkesteri ry 1 000 eurolla
- Lauttasaaren orkesteriyhdistys ry 1 500 eurolla
- Mosabacka big band ry 1 500 eurolla
- Puhallinorkesteri Apollo ry 2 500 eurolla
- Pääkaupungin Karjalaisten Soittokunta ry 2 500 eurolla
- Töölö Brass ry - Tölö Brass rf 1 000 eurolla
- Wiipurin Soitannollinen Kerho ry 1 000 eurolla
- Viipurin työvään soittajat ry 1 000 eurolla.

Toiminta-avustusta ei ehdoteta myönnettäväksi kuoroille (seuraavat kolme hakijaa). Kuorot voivat hakea avustusta toimintaansa kulttuuri- ja kirjastolautakunnan tukemilta kuorojen keskusjärjestöiltä:

- Kauppakorkeakoulun Ylioppilaskunnan Naislaulajat
- Radion kamarikuoron laulajat ry
- Suomen Solistiyhdistys - Finlands Solistförening rf

Elokuva/Media

Night Visions - Yön kuvat ry:n toiminta-avustusta ehdotetaan korotettavaksi 2 000 eurolla toiminnan laajentumisen ja ammattimaistumisen vuoksi.



Kuvataide/Taideteollisuus

Seuraavat kolme taideseuraa ehdotetaan otettavaksi takaisin kulttuuri- ja taideyhteisöjen toiminta-avustuksen piiriin:

- Haagan Taideseura ry 1 500 eurolla
- Helsingin Taideyhdistys HTY ry 1 500 eurolla
- Itä-Helsingin Taideseura ry 2 500 eurolla

Taidemaalariilitto ry:lle ei ehdoteta myönnettäväksi avustusta, koska yhdistys ei ole ensisijaisesti kaupungin tuen tarpeessa.

Kirjallisuus

Lukukeskus-Läscentrum ry:lle ei ehdoteta myönnettäväksi avustusta, koska yhdistys ei ole ensisijaisesti kaupungin tuen tarpeessa. Yhdistys voi hakea hankkeisiinsa kohde- tai kaupunkikulttuuriavustusta mainittujen avustusmuotojen hakukriteerien puitteissa.

Muut

Aasia Helsingissä -yhdistys ry:lle ei ehdoteta myönnettäväksi taide- ja kulttuurilaitosten toiminta-avustusta. Yhdistys voi hakea hankkeisiinsa kohde- tai kaupunkikulttuuriavustusta mainittujen avustusmuotojen hakukriteerien puitteissa.

Adoptioperheet ry, Adoptivfamiljer rf:lle ei ehdoteta myönnettäväksi toiminta-avustusta. Yhdistyksen toiminta ei vastaa kulttuuri- ja taideyhteisöjen toiminta-avustuksen myöntämiseksi asetettuja kriteereitä.

Arabianranta-Toukola-Vanhakaupunki -kaupungiosayhdistys ry:n toiminta-avustusta ehdotetaan nostettavaksi 2 000 eurolla toiminnan laajenemisen vuoksi.

Bass Campus ry:lle ei ehdoteta myönnettäväksi avustusta. Yhdistyksen toiminta kuuluu nuorisoasiainkeskuksen tukeman toiminnan piiriin.

Bermuda Helsinki –yhdistykselle ei ehdoteta myönnettäväksi toiminta-avustusta vuodelle 2014, koska haetun avustuksen käyttötarkoitus ei vastaa toiminta-avustuksille asetettuja kriteereitä. Avustusta haetaan kahden yhdistyksen jäsenen puolipäiväistä työskentelyapurahaa varten.

Helsingin historiapäiväyhdistys ry:n avustus ehdotetaan nostettavaksi 24 000 euroon. Yhdistykselle ei myönnetä järjestämiinsä tapahtumiin muita (kohde-, kaupunkikulttuuri- tai kansainvälinen toiminta) avustuksia vuoden 2014 aikana.



10.12.2013

Kallion kulttuuriverkosto ry:n avustusta ehdotetaan nostettavaksi 1 000 eurolla toiminnan laajuuden ja vaikuttavuuden vuoksi.

Kulttuuriosuuskunta Partuunalle ei ehdoteta myönnettäväksi toiminta-avustusta. Yhdistyksen toiminta ei vastaa kulttuuri- ja taideyhteisöjen toiminta-avustuksen myöntämiseksi asetettuja kriteereitä ("Osuuskunnan oma tuotanto on pääasiassa kirjojen ja levyjen julkaisemista. Osuuskunta toimii myös kirjakauppana sekä kuvataiteilijajäsentensä töiden myyntivälittäjänä").

Lapset kertovat ja toimivat - Barnen berättar – Children are Telling ry:lle ei ehdoteta myönnettäväksi toiminta-avustusta. Yhdistyksen toiminta ei vastaa kulttuuri- ja taideyhteisöjen toiminta-avustuksen myöntämiseksi asetettuja kriteereitä.

Openhouse ry:lle ei ehdoteta myönnettäväksi taide- ja kulttuurilaitosten toiminta-avustusta. Yhdistys voi hakea hankkeisiinsa kohde- tai kaupunkikulttuuriavustusta mainittujen avustusmuotojen hakukriteerien puitteissa.

Pohjoinen liike ry:lle ei ehdoteta myönnettäväksi toiminta-avustusta. Yhdistys on perustettu vuonna 2013 eikä jatkuvasta toiminnasta ole vielä näyttöä.

Suomen biotaiteen seura ry:lle ei ehdoteta myönnettäväksi taide- ja kulttuurilaitosten toiminta-avustusta. Yhdistys voi hakea hankkeisiinsa kohde- tai kaupunkikulttuuriavustusta mainittujen avustusmuotojen hakukriteerien puitteissa.

Suomen Jazz & Populaarimusiikin Arkiston Kannatusyhdistys ry:lle ei ehdoteta myönnettäväksi toiminta-avustusta. Yhdistyksen toiminta ei vastaa kulttuuri- ja taideyhteisöjen toiminta-avustuksen myöntämiseksi asetettuja kriteereitä.

Sveaborg Seura ry:lle ei ehdoteta myönnettäväksi toiminta-avustusta. Yhdistyksen toiminta ei vastaa kulttuuri- ja taideyhteisöjen toiminta-avustuksen myöntämiseksi asetettuja kriteereitä.

Vallilan kirjaston ystävät ry:lle ei ehdoteta myönnettäväksi taide- ja kulttuurilaitosten toiminta-avustusta. Yhdistys voi hakea hankkeisiinsa kohde- tai kaupunkikulttuuriavustusta mainittujen avustusmuotojen hakukriteerien puitteissa.

Viapori Forum ry:lle / Jääkellari -hankkeelle ehdotetaan myönnettäväksi 5 000 euron toiminta-avustus. Yhdistys on ollut kehittämishankkeiden piirissä vuosina 2011–2013.

Inkerikeskus ry:lle ei ehdoteta myönnettäväksi toiminta-avustusta, koska yhteisöllä on vahva julkinen tuki. Yhdistykselle ehdotetaan



10.12.2013

myönnettäväksi 2 000 euron toiminta-avustus Mosaiikki Helsinki –lehden tuottamiseksi vuonna 2014.

Pääkaupunkiseudun monikulttuurijärjestöjen yhteistyöverkosto Moniheli ry:lle ehdotetaan myönnettäväksi 10 000 euron toiminta-avustus. Yhdistys on ollut kehittämishankkeiden piirissä vuosina 2011–2013.

Kumpula-Toukola Kylätilayhdistys ry:n toiminta-avustushakemus ehdotetaan siirrettäväksi kaupunkikulttuuriavustuksiin, josta avustus (15 740 euroa) myönnetään vuoden 2014 puolella.

Käpylän Yhdyskuntaklubi ry:lle ei ehdoteta myönnettäväksi toiminta-avustusta. Yhdistys voi hakea hankkeisiinsa kaupunkikulttuuriavustusta mainitun avustusmuodon hakukriteerien puitteissa.

Esittelijä

Kulttuuriyhteisöille tarkoitettuja avustuksia myönnetään helsinkiläisten rekisteröityjen taide- ja kulttuurityötä tekevien yhdistysten sekä ammatilliseen että harrastustoimintaan anomusten perusteella. Suurempia taide- ja taideoppilaitoksia, vakiintuneita yhteisöjä ja festivaaleja tuetaan taide- ja kulttuurilaitosten toiminta-avustuksilla. Kaupunginosayhdistysten kulttuuri toimintaa tuetaan lähikulttuuriavustuksista.

Kulttuuri- ja kirjastolautakunta on kokouksessaan 11.6.2013 (§91,) varannut 647 900 euroa (2013; 647 263 euroa) taide- ja kulttuurilaitosten toiminta-avustuksiin vuodelle 2014.

Hakuaika päättyi 11.10.2013 klo 16. Hakemuksia saapui kaikkiaan 114 kappaletta (vuodelle 2013 avustusta haki 124 yhteisöä). Kulttuuri- ja kirjastolautakunnan avustusjaosto käsitteli hakemuksia kokouksissaan 5. ja 26.11.2013. Esittelijän ehdotuksen mukaan kulttuuri- ja taideyhteisöille myönnettäisiin avustuksia yhteensä 710 000 eurolla kesäkuussa ehdotetun 647 900 euron sijaan.

Haettu summa oli yhteensä 2 359 076 euroa (2013; 1 963 392). Haettu avustus vaihteli 1 000 ja 195 761 euron välillä (keskiarvo 20 694 euroa).

Avustusta ehdotetaan myönnettäväksi 76 yhteisölle. Myönnettäväksi ehdotetut avustukset vaihtelevat 1 000 ja 50 000 euron välillä.

Taiteenala	Hakijat lkm	Haettu euroa	Ehdotus lkm	Ehdotus euroa
Teatteri	30	627 760	17	183 000
Tanssi	15	517 006	13	128 500
Musiikki	28	407 620	22	206 000



Elokuva/Media	4	63 000	4	35 000
Kuvataide/ Taideteollisuus	7	61 200	6	23 500
Kirjallisuus	2	14 500	1	2 500
Muu	28	667 990	13	131 500
Yhteensä	114	2 359 076	76	710 000

Avustuksia rajaavia kriteerejä

Kaupungin avustusohjeiden (Talous- ja suunnittelukeskus, 12.12.2011) mukaan

- avustettavan toiminnan tulee kohdistua Helsingin kaupungin asukkaisiin
- avustettavan toiminnan tulee tukea ja täydentää avustuksia myöntävän viranomaisen toimintaa ja tavoitteiden toteutumista
- avustuksen myöntämisessä kiinnitetään huomiota avustettavan toiminnan suunnitelmallisuuteen, hakijan omaan rahoitusosuuteen sekä kaupungin edellisinä vuosina myöntämien avustusten käyttötarkoituksen toteutumiseen.

Avustuksia myönnettäessä on otettava huomioon

- yhteisön yleishyödyllisyys ja tarpeellisuus hallintokunnan toimialalla ja että
- avustettava toiminta tukee tai täydentää kaupungin sellaista tarvetta, johon kaupunki ilman yhteisön toimintaa joutuisi osoittamaan varoja,
- helsinkiläisten määrä, johon yhteisön toiminta kohdistuu sekä
- avustettavan toiminnan tulokset ja laajuus, palvelujen laatu sekä yhteisön asiantuntemus.

Samaan käyttötarkoitukseen ei myönnetä varoja kahdesta tai useammasta määrärahasta.

Avustuksen saamisen ehtona on, että yhteisö noudattaa toiminnassaan ja taloudenhoidossaan kaupunginhallituksen antamia ohjeita.

Avustuksensaajan tulee suunnitella vuoden 2013 toimintansa huomioon ottaen, ettei kaupungilla ole mahdollisuuksia lisäävustusten myöntämiseen.

Avustusvarat on palautettava vaadittaessa, jos niitä käytetään muuhun kuin anottuun tarkoitukseen tai niiden käytölle asetettuja muita erityisehtoja ei noudateta tai jos avustuksen saaja on antanut



kaupungin viranomaiselle virheellistä tai puutteellista tietoa avustusta koskevista asioissa.

Yhteisö ei saa käyttää toimintaa varten saamaansa kaupungin avustusta varainhankinnan tai liike- ja sijoitustoiminnan menoihin eikä rahoitusomaisuutensa tai muiden pitkäaikaisten sijoitustensa lisäämiseen.

Avustuksen saajien on pidettävä kirjanpitoa kirjanpitolain ja sen nojalla annettujen säännösten ja määräysten edellyttämällä tavalla. Kirjanpito on järjestettävä siten, että avustuksen käyttöä voidaan kirjanpidosta seurata. Avustuksen saajan on järjestettävä tilintarkastus tilintarkastuslain edellyttämällä tavalla.

Avustuksen hakijan on annettava kaupungin viranomaiselle tämän tarpeelliseksi katsomat tiedot avustushakemuksen käsittelyä, avustuksen myöntämistä ja käytön valvontaa varten. Avustusta myöntävillä viranomaisilla on oikeus tarkastaa avustusta hakeneen yhteisön kirjanpito ja hallinto.

Kaupungilla on oikeus periä myönnettyistä avustuksista omia tai kaupunkikonsernin saatavia, jotka ovat syntyneet avustettavan yhteisön lainojen takaamisen tai muun syyn (esim. vuokrien ja niiden viivästyskorkojen) johdosta.

Lisäksi kulttuuri- ja kirjastolautakunta määrittelee eri avustusmuodot ja niiden arviointiperusteet.

Esittelijä

kulttuurijohtaja
Stuba Nikula

Lisätiedot

Petri Rostedt, suunnittelija, puhelin: 310 32988
petri.rostedt(a)hel.fi
Veikko Kunnas, osastopäällikkö, puhelin: 310 37002
veikko.kunnas(a)hel.fi

Liitteet

1 Kulttuuri- ja taideyhteisöjen toiminta-avustukset vuodelle 2014, esitys

Otteet

Ote
Hakijat

Otteen liitteet
Oikaisuvaatimusohje, kulttuuri- ja kirjastolautakunta

Tiedoksi

Talous- ja hallintopalvelut



Talous- ja suunnittelukeskus



3

Kohdeavustusten myöntäminen, 10. jako

HEL 2013-015056 T 02 05 01 00

Päätösehdotus

Kulttuuri- ja kirjastolautakunta päättäneen myöntää kohdeavustuksia seuraavasti:

Näyttämötaide:

Teatteriyhdistys Pensas ry	1 500 euroa
Helsinki International Theatre Association ry / Mörr&Möykky	1 500 euroa

Musiikki:

Kulttuuriyhdistys Café Barock ry	5 000 euroa
New Generation Opera Oy	0 euroa

Mediataide:

Nearness-työryhmä	1 000 euroa
-------------------	-------------

Festivaalit:

Viapori Forum ry	7 000 euroa
Helsinki International Theatre Association ry / Russian Nights	3 000 euroa
COMPANY Helsinki Oy	2 500 euroa

Muut:

Kukkakino	1 000 euroa
-----------	-------------

Yhteensä

22 500 euroa

Kaupungilla on oikeus periä avustus tai sen osa takaisin, mikäli avustuksen saaja ei noudata lautakunnan hyväksymiä avustusehtoja.

New Generation Opera Oy:lle ei ehdoteta myönnettäväksi kohdeavustusta, koska kohdeavustuksia ei myönnetä kilpailuihin.

Esittelijä



Kulttuuri- ja kirjastolautakunta on hyväksynyt kohdeavustusten jakoperiaatteet kokouksessaan 11.12.2012 (§177). Lautakunta käsittelee kohdeavustuksia kaikissa kokouksissaan.

Kohdeavustuksiin on kulttuuri- ja kirjastolautakunnalla vuonna 2013 käytettävissä 815 000 euroa (2012; 805 933). Lautakunta on joulukuun kokoukseen mennessä käyttänyt kohdeavustuksiin varatuista määrärahoista 734 000 euroa.

Lautakunnalla on käytettävissä 81 000 euroa kohdeavustuksiin ennen tämän kokouksen päätöksiä. Kohdeavustuksiin varatun määrärahan käyttöprosentti on joulukuuhun mennessä 90,1 (2012; 93,9).

Joulukuun kokouksessa on käsiteltävänä yhdeksän avustushakemusta, joista kahdeksalle hakijalle ehdotetaan myönnettäväksi avustusta yhteensä 22 500 euroa.

Hakemusten tarkemmat kuvaukset löytyvät listan liitteestä.

Esittelijä

kulttuurijohtaja
Stuba Nikula

Lisätiedot

Anna von Bagh, kulttuurisuunnittelija, puhelin: 310 37934
anna.vonbagh(a)hel.fi

Liitteet

1 Kohdeavustukset, 10. jako, liite

Otteet

Ote
Hakijat

Otteen liitteet
Oikaisuvaatimusohje, kulttuuri- ja kirjastolautakunta

Tiedoksi

Taloushallintopalvelu-liikelaitos
Talous- ja suunnittelukeskus



4

Avustusten myöntäminen kansainvälisiin hankkeisiin, 10. jako

HEL 2013-015057 T 02 05 01 00

Päätösehdotus

Kulttuuri- ja kirjastolautakunta päättäneen myöntää kansainväliseen toimintaan avustuksia seuraavasti:

Liikkeen puolesta kannatusyhdistys ry	3 200 euroa
Muualla-työryhmä	800 euroa
Cie Nuua	800 euroa
Esiintymismatka Kuubaan -työryhmä	600 euroa
ZAZ 2013 -työryhmä	400 euroa
Philomela ry	800 euroa
Danceteam International Oy	0 euroa
Aurinko - música de Latinoamérica ry	0 euroa
Dounya Fanyi Fan -työryhmä	0 euroa
Folk-barokin työpaja ja konsertti -työryhmä	0 euroa
LOGOS International Literary Festival - työryhmä	0 euroa
Flowing Traces+Metamorphosis -työryhmä	0 euroa
Shotgun Club	0 euroa
Helsingin venäjänkielinen laulelmaseura	0 euroa

Yhteensä

6 600 euroa

Myönnetyt avustukset kohdennetaan hankkeesta aiheutuviin matkakuluihin siten, että avustus maksetaan toteutuneita matkakuluja vastaan. Matkakulut todennetaan lähettämällä avustuksen arviointilomakkeen mukana matkatoimiston tai lentoyhtiön laskun kopio.

Cie Nuuan avustus ehdotetaan kohdennettavaksi työryhmän helsinkiläisten jäsenten matkakuluihin.

Danceteam International Oy:lle ei ehdoteta myönnettäväksi avustusta, koska kyseessä ei ole ensisijaisesti esiintymismatka vaan Danceteam Internationalin ja Danceteam African välinen sisäinen kulttuurivaihdon projekti.

Aurinko – música de Latinoamérica ry:lle ei ehdoteta myönnettäväksi avustusta, koska kyseessä ei ole ensisijaisesti esiintymismatka.



Dounya Fanyi Fan –työryhmälle ei ehdoteta myönnettäväksi avustusta, koska kyseessä ei ole ensisijaisesti esiintymismatka (työryhmä järjestää tanssikurssin Guineassa).

Folk-barokin työpaja ja konsertti -työryhmälle ei ehdoteta myönnettäväksi avustusta, koska kyseessä ei ole ensisijaisesti esiintymismatka.

LOGOS International Literary Festival -työryhmälle ei ehdoteta myönnettäväksi avustusta, koska kyseessä ei ole ensisijaisesti esiintymismatka eikä esittävän taiteen hanke.

Flowing Traces+Metamorphosis -työryhmälle ei ehdoteta myönnettäväksi avustusta, koska kyseessä ei ole esittävän taiteen hanke.

Shotgun Clubin ja Helsingin venäjänkielisen laulelmaseuran hakemukset ehdotetaan hylättäväksi, koska hakijat eivät ole toimittaneet hakemuksiin käsittelyyn vaadittavia pakollisia liitteitä täydentämispyynnöstä huolimatta.

Esittelijä

Kulttuuri- ja kirjastolautakunnalla on vuodelle 2013 käytettävissä 150 000 euroa (2012; 150 000 euroa) kansainväliseen taide- ja kulttuuritoimintaan tarkoitettuihin avustuksiin.

Kolme vuodelle 2013 suunniteltua lautakunnan tukemaa matkaa on peruuntunut tai siirtynyt myöhempään ajankohtaan. Näin ollen Charango Festival & the Music of Los Incas -työryhmälle myönnetty 1 000 euroa (Kklk 129 §, 15.10.2013), Jukka Eskola Orquestra Bossalle myönnetty 2 000 euroa (Kklk § 110, 27.8.2013) ja Joonas Haavisto Triolle myönnetty 3 000 euroa (Kklk 10 §, 12.2.2013), palautuvat lautakunnalle uudelleen jaettaviksi. Lautakunnalla on ennen tämän kokouksen päätöksiä käytettävissä 11 766,74 euroa kansainväliseen toimintaan tarkoitettuihin avustuksiin. Kansainvälisten avustusten käyttöprosentti on joulukuun kokouksen mennessä 92,2 (2012; 91,4).

Tässä kokouksessa on käsiteltävänä 14 hakemusta, joista kuudelle hakijalle ehdotetaan myönnettäväksi avustusta yhteensä 6 600 euroa.

Liikkeen puolesta kannatusyhdistys ry

Liikkeen puolesta kannatusyhdistys ry hakee 12 000 euron avustusta Petri Kekoni Companyn esiintymismatkaan New Yorkiin. Petri Kekoni Companyn Miniatures-teos on valittu Cinars-järjestön järjestämään viisipäiväiseen Ice Storm -katselmukseen New Yorkissa. Teos esitetään 11.1.2014 Gerald W. Lynch -teatterissa Manhattanilla.



Matkalle on lähdössä kahdeksan henkeä: koreografi, valosuunnittelija ja kuusi tanssijaa.

Koreografi ***** mukaan Miniatures-teoskokonaisuuden idea kumpuaa kolmen pienteoksen; dueton, soolon ja trion yhteisvaikutuksesta. Teos on saanut Helsingin kantaesityksensä Zodiakissa tammikuussa 2013.

Hankkeen budjetoidut tulot koostuvat haetun avustuksen lisäksi yhteisön omasta rahoituksesta (6 500e) sekä Taiteen edistämiskeskukselta haettavasta matka-apurahasta (5 000e). Hankkeen menot koostuvat palkkioista ja sivukuluista (yht. 6 251e), matkakuluista (5 017,52e), kuljetuskuluista (3 500e), majoituskuluista (2 000e), päivärahoista (1 520e) sekä Cinarsin tuotanto- ja promootiomaksusta (7 200e).

Muualla-työryhmä

Muualla-työryhmä eli sirkustaiteilija-tanssija-koreografi ***** hakee 2 500 euron avustusta esiintymismatkaan Yhdysvaltoihin. Hakijan teos Muualla/Elsewhere on valittu mukaan Chicago Contemporary Circus Festivalin ohjelmistoon. Esitys on 10.1.2014, jonka jälkeen seuraa yleisökeskustelu. Chicago Contemporary Circus Festival on uusi, tammikuussa ensimmäistä kertaa järjestettävä festivaali, jonka tavoitteena on esitellä yleisölle amerikkalaista ja eurooppalaista nykysirkusta ja vahvistaa sirkuksen asemaa taiteenalana: www.chicagocircusfest.com

Ilma-akrobatiaa ja animaatiota yhdistävä Muualla/Elsewhere -teos valmistui vuonna 2009 ja sitä on esitetty Suomen lisäksi mm. Iso-Britanniassa, Ruotsissa ja Panamassa. Helsingissä teosta on esitetty Cirko-keskuksessa, Taiteiden yössä ja Stage-festivaalilla.

Hankkeen budjetoidut tulot koostuvat haetun avustuksen lisäksi muista haettavista avustuksista (2 500e). Hankkeen menot koostuvat matkakuluista (1 000e), kuljetuskuluista (200e) sekä työluvasta/viisumista (1 300e). Festivaali korvaa majoituksen, matkakulut Yhdysvalloissa sekä esiintymispalkkion.

Cie Nuua

Sirkusryhmä Cie Nuua hakee 1 900 euron avustusta esiintymismatkalle Italiaan. Viagrande Studios -teatteri Sisiliassa järjestää ryhmän Lentoesitykselle kiertueen 31.1.-9.2.2014. Lentoa esitetään Italiassa yhteensä kolme kertaa kolmessa kaupungissa: Viagrandessa (Teatro dei 106), Vittoriassa (Teatro Vittoria) sekä Pace del Melassa (Auditorium Pace del Mela).



10.12.2013

Cie Nuua on suomalaisen sirkustaiteilija ***** yhteistyöprojekti, jossa eri taustaiset ja maailman eri kolkista lähteneet jonglöörit työskentelevät yhdessä. Lisäksi teoksen työryhmään kuuluu valosuunnittelija. Kyseessä on ryhmän esikoisteos.

Hankkeelle ei ole budjetoitu muita tuloja kuin haettu avustus. Hankkeen menot koostuvat matkakuluista (1 900e). Viagrande Studios kustantaa majoituksen ja päivärahat/ruokailun.

Esiintymismatka Kuubaan -työryhmä

Esiintymismatka Kuubaan -työryhmä eli muusikko-säveltäjä ***** hakee 2 677 euron avustusta esiintymismatkalle Kuubaan. Tarkoituksena on esittää espanjaksi käännettyjä runoja ja soittaa saurofoni-soitinta ja esiintyä yhdessä paikallisten taiteilijoiden ja orkestereiden kanssa. Matkan tarkoituksena on juhlistaa Suomi-Kuuba-seuran perustamisen 50. juhlavuotta. Kutsuvana tahona toimii Instituto Cubano de Amistad con los Pueblos (Kuuban kansojen välisen ystävyyden instituutti, ICAP). Esiintymisiä on yhteensä kuusi aikavälillä 28.12.2013-7.1.2014:

- 28.12.2013 Havanna: Esiintyminen yhdessä orkesteri Sierra Maestran kanssa
- 31.12.2013 Santa Clara: esiintyminen paikallisten taiteilijoiden kanssa Mejunje-kulttuuritalossa
- 2.1.2014 Las Tunas: esiintyminen yhdessä paikallisten kulttuuriryhmien kanssa Omajan kylässä ja myöhemmin kaupungin korttelikomitean juhlassa yhdessä Las Tunasin lastensairaalan henkilökunnan sekä korttelin kulttuuriryhmien kanssa
- 5.1.2014 Sierra Maestran vuoristo: Esiintyminen hotelli Villa Santo Domingossa yhdessä paikallisen yhtyeen ja taiteilijoiden kanssa
- 7.1.2014 Santiago de Cuba: Esiintyminen yhdessä Septeto Son de Santiagon kanssa
-

Hankkeen budjetoidut tulot koostuvat haetusta avustuksesta. Hankkeen menot koostuvat matkakuluista 1 877 euroa ja majoituskuluista 800 euroa.

ZAZ 2013 -työryhmä

ZAZ 2013 -työryhmä hakee 600 euron avustusta osallistumiseen ZAZ-festivaalille Israelissa. Performanssitaiteilija ***** on kutsuttu esiintymään ZAZ-festivaalille Tel Avivissa ja Haifassa 7.-12.12.2013. Yhteensä esiintymisiä on kaksi. Kahdessa kaupungissa toimiva performanssiin keskittyvä festivaali järjestetään kuudennen kerran ja



10.12.2013

festivaali kerää performanssitaitelijoita useista eri maista.
<http://www.miklat209.org.il/>

Hakijalla ei haetun avustuksen lisäksi ole muita budjetoituja tuloja. Hankkeen menot koostuvat matkakuluista 600e. Festivaali tarjoaa majoituksen.

Philomela ry

Philomela ry hakee 6 000 euron avustusta Raschèr-saksofonikvartetin Suomen vierailuun. Philomela ry on yhdessä kvartetin, Kölnin radiokuoro WDR:n, Bergenin oopperakuoron ja Züricher Singakademien kanssa tilannut säveltäjä ***** teoksen naisäänille ja saksofonikvartetille. Teoksen kokonaisrahoitus jakaantuu tilaajakuorojen välillä, ja kukin kuoro vastaa lisäksi teoksen kantaesityksestä omassa maassaan. Teos esitetään Helsingissä Musiikkitalossa 29.3.2014. Philomela ry hakee avustusta kvartetin Suomen-vierailun matkakustannuksiin.

Hankkeen budjetoidut tulot koostuvat haetun avustuksen lisäksi pääsymaksutuotoista (20 000e) sekä yhteisön omasta rahoituksesta (4 000e). Hankkeen menot koostuvat esiintymispalkoista/palkkioista (7 500e), yleiskuluista (200e), luvista (2 200e), matkakuluista (3 400e), kuljetuskuluista (200e), tekniikan kuluista (2 000e), tiedotuskuluista (2 000e) sekä kiinteistöjen käyttökuluista ja vuokrista (13 500e).

Danceteam International Oy

Danceteam International Oy hakee 8 000 euron avustusta yhdeksän tanssijan matkoihin Keniasta, Tansaniasta ja Madagaskarilta Suomeen. Tanssijat osallistuvat Danceteam Internationalin projekteihin ja esityksiin, jotka on tarkoitus toteuttaa 7.-28.5.2014 välisenä aikana. Kyseessä on kansainvälinen kulttuurivaihdon hanke Danceteam Internationalin ja Danceteam African välillä. Projektin on suunniteltu hyödyttävän sekä suomalaisia että afrikkalaisia tanssijoita luomalla mahdollisuuden kansainvälisiin kohtaamisiin ja kokemusten vaihtoon. Projektin kesto on 30 vuorokautta, jonka aikana on kymmenen esiintymistä useissa eri paikoissa. Avustusta haetaan tanssijoiden matkoihin Suomeen sekä oleskelukustannuksiin Suomessa.

Hankkeen budjetoidut tulot koostuvat haetun avustuksen lisäksi pääsymaksutuotoista (1 800e), sponsoroinnista ja yritysyhteistyöstä (700e), yhteisön omasta rahoituksesta (2 000e) sekä muista haetuista avustuksista (5 000e). Hankkeen menot koostuvat matkakuluista (10 320e), lavastuksesta ja puvustuksesta (200e), kiinteistöjen käyttökuluista ja vuokrista (600e), tiedotus-, markkinointi- ja painatuskuluista (200e) sekä elämiskuluista Helsingissä (6 245e).



Aurinko - música de Latinoamérica ry

Aurinko – música de Latinoamérica ry hakee 5 000 euron avustusta Aurinko-yhtyeen esiintymismatkaan Kolumbiaan. Javierana-yliopisto Bogotassa ja Caldasin yliopisto Manizalesissa ovat kutsuneet yhtyeen konsertoimaan ja pitämään mestarikurssin musiikinopiskelijoille. Pontificia Universidad Javierana -yliopisto on kutsunut yhtyeen lisäksi residenssiin. Konserteissa kantaesitetään viisi uutta kolumbialaista sävellystä. Konsertti uusitaan Helsingissä maaliskuussa 2014, kun kaksi kolumbialaista säveltäjää vierailee Helsingissä. Yhteensä esiintymisiä on kolme aikavälillä 30.1.-15.3.2014. Avustusta haetaan lentolippuihin Helsinki-Bogota-Helsinki ja Bogota-Manizales-Bogota sekä majoituskuluihin.

Viisihenkinen Aurinko-yhtye on erikoistunut Latinalaisen Amerikan taidemusiikkiin. Yhtyeessä kohtaavat suomalaiset ja uusisuomalaiset muusikot.

Hankkeen budjetoidut tulot koostuvat haetun avustuksen lisäksi yhteisön omarahoituksesta (500e), lahjoituksista (500e) sekä muista apurahoista (4 000e). Hankkeen menot koostuvat esiintyjäpalkkioista ja sivukuluista (yht. 1 300e), luvista (50e), matkakuluista (10 000e), kuljetuskuluista (100e), kiinteistöjen käyttökuluista ja vuokrista (200e) sekä tiedotuskuluista (100e).

Dounya Fanyi Fan -työryhmä

Dounya Fanyi Fan -työryhmä hakee 9 100 euron avustusta esiintymiskiertueeseen Länsi-Afrikkaan. Ryhmä on kutsuttu esiintymään vuodenvaihteessa kolmelle eri festivaalille Guinean Conakryyn ja Kouroussaan:

- 3.1.2014 Tombolia Festivbal, Sonfonia
- 10.1.2014 Festival de Hamana, Kouroussa
- 17.1.2014 Festival d'Anniversaire de Ballet Wassasso

Yhteensä esiintymisiä on paikan päällä kolme. Seitsenhenkinen Dounya Fanyi Fan -kokoonpano koostuu suomalaisista ja Suomessa asuvista länsiafrikkalaisista tanssijoista ja muusikoista. Ryhmä yhdistää länsiafrikkalaista tanssia ja musiikkia suomalaiseen liikekieleen ja kanteleeseen. Avustusta haetaan lentomatkoihin Helsinki-Conakry-Helsinki. Esiintymiskiertue on jatkoa Les Ballets Africains -ryhmän taiteilijoiden Suomen vierailuihin syksyllä 2012 ja keväällä 2013.

Hankkeen budjetoidut tulot koostuvat haetun avustuksen lisäksi yhteisön omasta rahoituksesta (1 770e) sekä Taiteen edistämiskeskukselta haettavasta avustuksesta (2 000e). Hankkeen



10.12.2013

menot koostuvat matkakuluista (9 100e), kuljetuskuluista (500e), majoituksesta (1 470e), viisumeista (360e) sekä ruokailusta (1 470e).

Folk-barokin työpaja ja konsertti -työryhmä

Folk-barokin työpaja ja konsertti -työryhmä eli musiikin maisteri ***** hakee 420 euron avustusta työpaja- ja konserttimatkalle Ruotsiin. Hänet on kutsuttu osallistumaan Folk-barokin työpajaan ja konserttiin Malmöön mentorin ominaisuudessa. Kyseessä on yhteistyöprojekti Malmö'n musiikkiakatemian vanhan musiikin ja kansanmusiikin osastojen välillä, ja siihen sisältyy luento folk- ja barokkimusiikin juurista, orkesterin ja kamarimusiikin työpajoja opiskelijoiden ja ammattilaismentoreiden kanssa Malmö'n musiikkiakatemiassa (Musikhögskolan i Malmö) sekä konsertti Malmö'n kaupungintalolla 12.12.2013.

Hakija on Suomalaisen barokkiorkesterin ja Helsingin barokkiorkesterin jäsen, ja hän soittaa barokkiorkesteria myös muissa kokoonpanoissa.

Hankkeelle ei ole budjetoitu muita tuloja kuin haettu avustus. Hankkeen menot koostuvat matkakuluista (156e) sekä päivärahoista (420e). Järjestäjät tarjoavat majoituksen.

LOGOS International Literary Festival -työryhmä

LOGOS International Literary Festival –työryhmä eli kirjailija ***** hakee 750 euron avustusta matkakuluihin Kyprokselle. Hänet on kutsuttu vieraaksi LOGOS International Literary Festival in Cyprus - tapahtumaan 1.-3.11.2013, missä hän esittää runojaan, jotka on käännetty kreikaksi sekä osallistuu paneelikeskusteluun ja muihin yleisötilaisuuksiin. Nicosiassa ja Platresissa järjestettävälle kolmipäiväiselle festivaalille on kutsuttu yhteensä 22 kirjailijaa ja lisäksi kuvataiteilijoita ja muusikoita.

Hankkeelle ei ole budjetoitu muita tuloja kuin haettu avustus. Hankkeen menot koostuvat matkakuluista (750e). Festivaali tarjoaa majoituksen ja aterioita.

Flowing Traces+Metamorphosis -työryhmä

Flowing Traces+Metamorphosis -työryhmä eli arkkitehti, valokuvaaja ***** hakee 462,60 euron avustusta matkakuluihin Italiaan, missä hänellä on kaksi näyttelyä:

- 9.-30.11.2013 Treviso, LaFeltrinelli –kirjakauppa: Flowing Traces -valokuvasarja
- 14.-23.11.2013 Rooma, Massenzio arte, Metamorphosis-valokuvasarja



Näyttelyihin kuuluu valokuvia ja installaatioita. LaFeltrinelli -kirjakauppa palkitsi hakijan aiemmin tänä vuonna FotografArti alla Feltrinelli -palkinnolla

Hankkeen budjetoidut tulot koostuvat haetun avustuksen lisäksi sponsoroinnista ja yritysysteistyöstä (1 000e) sekä omasta rahoituksesta (870e). Hankkeen menot koostuvat matkakuluista (462,60e), yleiskuluista (100e), tekniikan kuluista (150e), turvallisuudesta (160e), tiedotuskuluista (760e) sekä muista menoista (700e).

Esittelijä

kulttuurijohtaja
Stuba Nikula

Lisätiedot

Anna von Bagh, kulttuurisuunnittelija, puhelin: 310 37934
anna.vonbagh(a)hel.fi

Otteet

Ote
Hakijat

Otteen liitteet
Oikaisuvaatimusohje, kulttuuri- ja kirjastolautakunta

Tiedoksi

Taloushallintopalvelu-liikelaitos
Talous- ja suunnittelukeskus



5

Vuoden 2013 kulttuuriteko -palkinnon myöntäminen

HEL 2013-015060 T 00 04 04

Päätösehdotus

Kulttuuri- ja kirjastolautakunta päättäneen valita vuoden kulttuuriteko -palkinnon saajan.

Esittelijä

Kulttuuri- ja kirjastolautakunta jakaa viidettä kertaa vuoden kulttuuriteko -palkinnon kaupunkilaisten ehdotuksesta.

Kulttuuriteko muuttaa tai haastaa olemassa olevaa tilaa tai toimintatapaa tai saa näkemään asiat uudella tavalla. Suuri tai pieni kulttuuriteko osoittaa rohkeutta luoda jotain uutta ja erilaista. Teko voi olla muutakin kuin esitys tai tapahtuma. Sen vaikutus kohdistuu helsinkiläisiin.

Helsingin kulttuuri- ja kirjastolautakunta myöntää 5 000 euron suuruisen palkinnon yhteisölle tai yksittäiselle henkilölle. Palkinto jaetaan tiistaina 21.1.2014 klo 11.00 Lasipalatsin Palmuhuoneessa.

Vuoden 2013 Helsingin kulttuuritekoa sai äänestää netissä Anna kulttuurin värittää -sivustolla. Ehdotuksia tuli määräaikaan mennessä 615 kappaletta ja niissä ehdotettiin lähes 200 tapahtumaa vuoden kulttuuriteoksi.

Vuoden 2012 kulttuuritekopalkinto myönnettiin Night Visions -elokuva festivaalille ja kunniaininnat saivat siivouspäivä 2012 sekä pyöräilyreitti Baanan toteutus. Vuonna 2011 palkinto myönnettiin ravintolapäivälle ja kunniaininnat Aino Acktén huvilan konserttisarjalle sekä Kalasataman konttiaukiolle ja siellä erityisesti Bermuda Helsingin kontille. Vuonna 2010 palkinto myönnettiin We Love Helsinki -kaupunkikulttuuritapahtumalle ja kunniaininnat Helsinki Poetry Jam -runokubille sekä Skidit Festareille. Ensimmäistä kertaa vuoden kulttuuritekopalkinto myönnettiin vuonna 2009. Tuolloin palkinto myönnettiin Suvilahden graffitaidan toteuttajille ja kunniaininta myönnettiin Kapsäkin uusien tilojen perustamiselle, Basso Media Ltd:lle (bassofestivaali) sekä Open House Helsinki -tapahtumalle.

Esittelijä

kulttuurijohtaja
Stuba Nikula

Lisätiedot

Postiosoite
PL 4700
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
kulttuuri@hel.fi

Käyntiosoite
Kalevankatu 6
Helsinki 00100
<http://www.hel.fi/kulttuuri>

Puhelin
+358 9 310 37012
Faksi
+358 9 310 37009

Y-tunnus

Tilinro
FI0680001200062637
Alv.nro



10.12.2013

Petri Rostedt, suunnittelija, puhelin: 310 32988

petri.rostedt(a)hel.fi

Terttu Sopanen, viestintäpäällikkö, puhelin: 310 29870

terttu.sopanen(a)hel.fi

Liitteet

- 1 Vuoden 2013 kulttuuriteko, kooste eniten ääniä saaneista ehdotuksista, EI JULKISUUTEEN ennen palkinnonjakoa 21.1.2014



6

Avustusmuotojen ja arviointiperusteiden päivittäminen

HEL 2013-015061 T 02 05 01 00

Päätösehdotus

Kulttuuri- ja kirjastolautakunta päättäneen hyväksyä liitteinä olevat avustusten arviointiperusteet, jotka tulevat voimaan 1.1.2014.

Esittelijä

Avustusmuodot ja arviointiperusteet

Kulttuuri- ja kirjastolautakunnan eri avustusmuotojen arviointiperusteiden muuttamisen tavoitteena on tehdä avustusten arviointiprosessia nykyistä johdonmukaisemmaksi ja läpinäkyvämmäksi sekä vahvistaa avustusten kohdentamisessa taiteellisen ja sisällöllisten seikkojen lisäksi tuettavien hankkeiden vaikuttavuutta ja yhteisöllisyyttä.

Eri avustusmuotoja ja niiden arviointiperusteita on päivitetty vuodelle 2014. Avustusjaosto on käsitellyt kokouksessaan 26.11.2013 ko. arviointiperusteita. Tiedot päivitetystä arviointiperusteista julkaistaan viraston internetsivustolla suomeksi ja ruotsiksi, jotta tiedot ovat saatavilla molemmilla kotimaisilla kielillä. Muunkielisiä varten arviointiperusteet julkaistaan myös englanniksi. Uudet arviointiperusteet otetaan käyttöön vuoden 2014 alusta lähtien. Liitteenä olevissa avustusten arviointiperusteissa on merkitty punaisella uudet lisäykset ja muutokset aiempaan.

Kaupunginosafestivaalien arviointiperusteet

Lautakunta edellytti kokouksessaan 12.3.2013 § 29 että tämän vuoden kuluessa laaditaan mahdollisimman yhtenäiset kriteerit kaupunginosafestivaalien avustusperiaatteisiin alueelliset erityispiirteet huomioiden. Liitteenä on erilliset kaupunginosafestivaalien arviointiperiaatteet.

Esittelijä

kulttuurijohtaja
Stuba Nikula

Lisätiedot

Veikko Kunnas, osastopäällikkö, puhelin: 310 37002
veikko.kunnas(a)hel.fi

Liitteet

1 Avustusmuodot ja arviointiperusteet, alkaen 1.1.2014.pdf





7

Kulttuuri- ja kirjastolautakunnan avustuspäätösten delegointi

HEL 2013-015062 T 00 01 00

Päätösehdotus

Kulttuuri- ja kirjastolautakunta päättäneen valtuuttaa kulttuuripolitiikan osastopäällikön tekemään päätöksiä ja yhteistyösopimuksia vuoden 2013 tilittämättä ja jakamatta jäävistä avustuksista (TA-tili 4 17 03) vuoden 2013 aikana. Päätökset tehdään kulttuuripolitiikan osastopäällikön pöytäkirjaan.

Lisäksi kulttuuri- ja kirjastolautakunta päättäneen valtuuttaa kulttuuripolitiikan osastopäällikön tekemään vuoden 2014 kaupunkikulttuuriavustusten (ent. lähikulttuuriavustusten) päätökset. Päätökset tehdään kulttuuripolitiikan osastopäällikön pöytäkirjaan.

Esittelijä

Osa kulttuuri- ja kirjastolautakunnan vuoden 2013 aikana myöntämistä kohde- ja kansainväliseen taide- ja kulttuuritoimintaan tarkoitetuista avustuksista palautuu tai on palautunut, koska produktiot ovat joko peruuntuneet tai ne siirtyvät vuoden 2014 puolelle.

Jotta avustusmäärärahat voidaan käyttää loppuvuoden aikana, vaikka lautakunnan kokouksia ei enää ole, ehdotetaan päätösvallan siirtämistä edellisten vuosien tapaan kulttuuripolitiikan osastopäällikölle vuoden 2013 viimeisten, jakamatta jäävien avustusmäärärahojen osalta.

Lisäksi lautakunta on vuosittain delegoinut kaupunkikulttuuriavustusten (ent. lähikulttuuriavustusten) päätöstenteon kulttuuripolitiikan osastopäällikölle.

Esittelijä

kulttuurijohtaja
Stuba Nikula

Lisätiedot

Petri Rostedt, suunnittelija, puhelin: 310 32988
petri.rostedt(a)hel.fi
Veikko Kunnas, osastopäällikkö, puhelin: 310 37002
veikko.kunnas(a)hel.fi

Tiedoksi

Talous- ja suunnittelukeskus



8

Moniheli ry:n oikaisuvaatimus

HEL 2013-013622 T 02 05 01 00

Päätösehdotus

Kulttuuri- ja kirjastolautakunta päättäneen hylätä Moniheli ry:n oikaisuvaatimuksen. Yhdistys on jo avustusten piirissä ja se saa veloituksetta tilat tapahtumalleen Caisasta.

Esittelijä

Moniheli ry on hakenut Lähikulttuuriavustusta 5 000 euroa monikulttuurisen itsenäisyyspäivän järjestämiseen kansainvälisessä kulttuurikeskus Caisassa 6.12.2013. Avustushakemus hylättiin 24.10.2013 käsittelyssä (Kupo §12). Yhdistys hakee oikaisua päätökseen vetoamalla avustuksen keskeiseen merkitykseen tapahtuman järjestämisessä.

Moniheli ry on kuulunut jo kolmatta vuotta kulttuurikeskuksen kehittämishankkeiden piiriin. Vuodelle 2013 Moniheli ry on saanut kulttuuri- ja kirjastolautakunnalta 10 000 euron avustuksen. Lähikulttuuriavustuksia ei pääsääntöisesti ole myönnetty hakijoille, jotka ovat jo avustusten piirissä. Lisäksi hakija saa tilaisuudelleen veloituksetta myös Caisan tilat.

Lähikulttuuriavustuksiin osoitetuista määrärahasta vuodelle 2013 oli kyseisessä käsittelyssä jäljellä 6 890 euroa yhteensä 12 hakijalle. Tämä osaltaan tähdensi edellä mainitun yleisperiaatteen noudattamista.

Esittelijä

kulttuurijohtaja
Stuba Nikula

Lisätiedot

Ari Tolvanen, suunnittelija, puhelin: 310 37008
ari.tolvanen(a)hel.fi

Liitteet

1 Oikaisuvaatimus Moniheli ry

Otteet

Ote
Oikaisuvaatimuksen tekijä

Otteen liitteet
Esitysteksti
Kunnallisvalitus,
oikaisuvaatimuksen johdosta



annettu päätös

Päätöshistoria

Osastopäällikkö 25.10.2013 § 12

HEL 2013-013622 T 02 05 01 00

Päätös

Va. kulttuurijohtaja päätti myöntää lähikulttuuriavustuksia seuraavasti:

Hakija	Projekti	Myönnetty €
Metsälä-seura ry	Metsälän Kyläjuhlat	300
Moniheli ry.	Monikulttuurinen itsenäisyyspäivä	0
Tapanila-Seura r.y.	Kaamosiltamat	500
Pihlajisto-Viikinmäki - asukasyhdistys ry.	Pihlajiston syysjuhla	1 000
Myllypuro-seura ry.	Myllypuro-päivä	600
Eeva Rista -työryhmä	Valokuvaesitys	500
Tuglas-seura ry.	Martin markkinat	0
Helsingin Gay-teatteriyhdistys HGT ry.	Viinakortti, näytelmä	1 000
Suomi- Espanja -seura ry.	Elokuvaviikko	500
Ravintolapäivä ry	Ravintolapäivä	0
Elokolon kulttuuri-illan järjestäjä	Elokolon kulttuuri-ilta	1 000
Tahvonlahden sirkustyöryhmä	Tahvonlahden sirkusprojekti	0
Yhteensä		5 400

Avustukset maksetaan projektinumerolla 550000701115.

Myönnetty avustus on käytettävä anottuun tai kulttuurikeskuksen erikseen määrittelemään käyttötarkoitukseen. Mikäli avustusta ei käytetä em. tarkoitukseen on se palautettava tai maksettu avustus voidaan periä takaisin.

Päätöksen perustelut



Moniheli ry:lle ei myönnetty avustusta koska järjestöä tuetaan jo kehityshankkeista.

Tuglas-seura ry:lle ei myönnetty avustusta Martin markkinoille. Tapahtuma voidaan toteuttaa myös ilman kulttuurikeskuksen tukea.

Ravintolapäivä ry:lle ei myönnetty avustusta. Tapahtumaa on tuettu jo kahteen otteeseen tänä vuonna.

Tahvonlahden sirkustyöryhmälle ei myönnetty avustusta. Projekti nivoutuu läheisesti koulun toimintaan.

Lisätiedot

Ari Tolvanen, suunnittelija, puhelin: 310 37008
ari.tolvanen(a)hel.fi



9

Kulttuuri- ja kirjastolautakunnan kokousajat ja pöytäkirjojen nähtävänä pitäminen vuonna 2014

HEL 2013-015054 T 00 00 02

Päätösehdotus

Kulttuuri- ja kirjastolautakunta päättäneen kokoontua kevätkaudella vuonna 2014 tiistaisin 28.1., 25.2., 25.3., 22.4., 13.5. ja 10.6. klo 16.15.

Lisäksi lautakunta päättäneen, että avustusjaosto kokoontuu tiistaisin 6.5. ja 27.5.2014 klo 16.15.

Kulttuuri- ja kirjastolautakunnan jäsenille ja varajäsenille järjestetään strategiaseminaari maanantaina 24.2.2014 klo 15.00 (tarkempi paikka ilmoitetaan myöhemmin).

Lisäksi lautakunta päättäneen, että toimielimen puheenjohtaja voi, mahdollisuuksien mukaan varapuheenjohtajien kanssa neuvoteltuaan, asioiden vähäisen määrän tai muun erityisen syyn takia peruuttaa kokouksen tai muuttaa kokouksen alkamisaikaa päätettynä kokouspäivänä.

Samalla lautakunta päättäneen

- että kulttuuri- ja kirjastolautakunnan kokouksista vuonna 2014 kulloinkin laadittu pöytäkirja pidetään kokousta seuraavan viikon keskiviikkona Helsingin kaupungin kirjaamossa yleisesti nähtävänä ja
- että kulttuuri- ja kirjastolautakunnan kokousajoista ja edellä mainituista nähtävänäoloista kuulutetaan julkisten kuulutusten ilmoitustaululla, kaupungin verkkosivuilla sekä kaupunginhallituksen päättämissä ilmoituslehdissä.

Esittelijä

Helsingin kaupungin hallintosäännön 3 §:n mukaan toimielin kokoontuu päättäminään aikoina sekä lisäksi puheenjohtajan tai hänen estyneenä ollessaan varapuheenjohtajan kutsusta.

Kulttuuri- ja kirjastolautakunta kokoontuu kulttuurikeskuksen kokoushuoneessa Kalevankatu 6, 5. kerros, ellei lautakunta toisin päättä.



10.12.2013

Toimielimen ja viranhaltijan on tehtävä päätös siitä, milloin ja missä pöytäkirja on yleisesti nähtävillä siltä osin kuin pöytäkirjan pitäminen kuntalain 63 § mukaan on tarpeen (khs 9.1.2012).

Lautakunnan alkuperäiset pöytäkirjat tulee toimittaa hyväksyttynä ja allekirjoitettuna nähtäville yhteiseen kirjaamoon, joka vastaa niiden nähtävillä pidosta ja arkistoinnista.

Esittelijä

kulttuurijohtaja
Stuba Nikula

Lisätiedot

Miska Toiviainen, suunnittelija, puhelin: 310 37012
miska.toiviainen(a)hel.fi